



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

19 November, 1990

Director
Herbarium Bogoriense
Jalan Raya Juanda 22-24
Bogor
INDONESIA

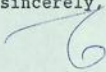
Dear Dr. Kartawinata,

I write seeking your assistance as to the meaning of the word *leleba* used as a generic name in the grasses. The type species of *Leleba* () was described by Buse on the basis of a specimen collected in Java. Hence, it may be the vernacular name of the species.

The information is required for my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses", a page of which is enclosed.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



LEMBAGA ILMU PENGETAHUAN INDONESIA (L. I. P. I.)
PUSAT PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN BIOLOGI
(CENTRE FOR RESEARCH IN BIOLOGY)

Jalan Raya Juanda 18 - Bogor 16122
ALAMAT KAWAT (CABLE ADDRESS) "DIRBIONAS"

KOTAK POS (P.O.-BOX) 110 BOGOR 16002

Telp. (0251) 21041-21040-21039

No : 554/Bot/XII/1990

10 December 1990

Prof. H. T. Clifford
The University of Queensland
Department of Botany
St. Lucia, Queensland
Australia 4067

Dear Prof. Clifford,

We are pleased to give you the information you request^d on the word "leleba". Our staf here Dr. Elizabeth A. Widjaja, who is a bamboo expert, (as you expected, she mentioned that the word "leleba" is a vernacular name of a bamboo group belongs to Bambusa used in Ternate, Seram & Ambon (the Maluku Islands/Mollucas). Now it is commonly pronounced "Loleba". Congratulation to you forth coming "Etynological Dictionary of the Grasses."

Yours sincerely,

[Signature]
Dr. Irawati
for the Head of
Botany Division

cc. Dr. Elizabeth A. Widjaja.

Dear Dr. ~~Prof~~ Irawati,

After some months absence I am back - Brisbane and catching up on my accumulated mail. Thank you for your prompt reply to my request asking for the origin of the word leleba as a specific epithet in Bambusa.

The quality of the "Dictionary" is much enhanced by the courtesy of people such as yourself.

With kind regards
yours sincerely

19-12